

**Kontrakt č. MK – 915/2013-340/19723**  
**na rok 2014**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a**  
**Divadlom Nová scéna v Bratislave**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000071652/8180  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Divadlo Nová scéna**  
Sídlo: Živnostenská 1, 812 14 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Juraj Ďurdiak, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000121939/8180  
IČO: 00164861

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - 1.1 Rozvoj novej produkcie dramatických, hudobnodramatických, činoherných a tanečných diel vrátane ich materiálno-technického zabezpečenia
  - 1.2 Šírenie vlastnej produkcie na domácej scéne
  - 1.3 Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov

2. Činnosti prijímateľa budú naplňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:

2.1 Realizácia premiéry inscenácií v minimálnom počte 2

- z toho komorná inscenácia v počte 1

2.2 Realizácia vlastnej produkcie na domácej scéne a scénach v SR v minimálnom počte 140

- z toho predstavenia pre deti a mládež v počte minimálne 20

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2014 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) v celkovej výške 1 530 000,00 € (slovom: jedenmiliónpäťstotridsaťtisíc eur) je stanovený nasledovne:

2.1 bežné výdavky	1 530 000,00	v eurách
-------------------	--------------	----------

2.2 kapitálové výdavky	0,00	v eurách
------------------------	------	----------

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.

4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.

5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

### **Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:

a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31. januára 2014,

b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.

2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:

a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm.

c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavrujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
  
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2 ,
  - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 765 000,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - d) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
  
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2014. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2014 je 18. november 2014.
  - c) najneskôr do 5. decembra 2014 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrными poukazmi,
  - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov

#### **Článok V.**

##### **Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2014.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2014 v termíne stanovenom poskytovateľom.

3. Závěrečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - výročnej správy za rok 2014.
4. Výročnú správu za rok 2014 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2015.
5. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2014.

#### **Článok VI. Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2014.

#### **Článok VII. Závěrečné ustanovenie**

Tento kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.

Bratislava, dňa 10.12.2013

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

Juraj Ďurdiak  
štatutárny zástupca organizácie

#### **Prílohy:**

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Tabuľka č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.

Príloha č. 1 k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.



**Názov organizácie: Divadlo Nová scéna**  
(štátna príspevková organizácia)

**Tabuľka č. 2**

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Tabuľkou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie (v eurách)			
	Výdavky celkom 1	Z prostriedkov ŠR 2	Z tržieb a výnosov 3	Z iných zdrojov 4
a				
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	768 218	384 109	384 109	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	268 492	134 246	134 246	
630 – Tovary a služby	1 258 290	1 011 645	246 645	
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>2 295 000</b>	<b>1 530 000</b>	<b>765 000</b>	
<b>Spolu 700 – Kapitálové výdavky</b>				
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>2 295 000</b>	<b>1 530 000</b>	<b>765 000</b>	

Dátum: 10.12.2013

Vypracoval (meno, priezvisko): Ing. Ildikó Kísová  
Číslo telefónu: 20488 400

Dátum: 10.12.2013

Schválil (meno, priezvisko): Mgr. art. Juraj Ďurdiak  
Číslo telefónu: 20488 100

**Názov organizácie: Divadlo Nová scéna**  
(štátna príspevková organizácia)

**Príloha č. 1 k Tabuľke č. 2**

**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie muzikálových, hudobno-dramatických, činoherných a tanečných projektov na vlastnej scéne**

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	768 218	384 109	384 109	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	268 492	134 246	134 246	
630 – Tovary a služby	1 258 290	1 011 645	246 645	
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>2 295 000</b>	<b>1 530 000</b>	<b>765 000</b>	
<b>Spolu 700 - Kapitálové výdavky</b>				
<b>Spolu 600 a 700</b>	<b>2 295 000</b>	<b>1 530 000</b>	<b>765 000</b>	

(v eurách)

Dátum: 10.12.2013

Vypracoval (meno, priezvisko): Ing. Ildikó Kissová  
Číslo telefónu: 20488 400

Dátum: 10.12.2013

Schválil (meno, priezvisko): Mgr. art. Juraj Ďurdiak  
Číslo telefónu: 20488 100

**Poznámka:**

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č. 1 k Tabuľke č. 2) je jeho podrobná charakteristika

## PRÍLOHA KU KONTRAKTU NA ROK 2014

### Divadlo Nová scéna

**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie muzikálových, hudobno – dramatických, činoherných a tanečných projektov na vlastnej scéne.**

#### 1. Rozvoj novej produkcie

##### Charakteristika:

V komornom priestore Štúdia Olympia pripravíme inscenáciu pre najviac piatich hercov alebo herečky.

**Názov: HAIRSPRAY svetový muzikál**

**premiéra máj 2014**

**Autori: Marc O'Donnell, Thomas Meehan, Marc Shaiman**

Príbeh sleduje život korpulentnej dospievajúcej dievčiny - stredoškolačky Tracy Tumblad, ktorá aj napriek svojim telesným rozmerom miluje tanec a sníva o tom, že sa stane tanečnicou - hviezdou v miestom televíznom tanečnom programe a tak isto sa snaží získať si tak srdce miestneho fešáka. Na tejto ceste ju síce podporuje otec, ale Tracy musí prekonať radu prekážok, ktoré nesúvisia len s jej telesnými proporciami - počiatočný odpor svojej podobne korpulentnej matky alebo nenávisť televíznej producentky a jej protekčnej dcéry. Tracy začne bojovať aj s rasovou segregáciou, ktorá v spoločnosti vládne...Presvedčí nás, že aj moletky a všetky sociálne skupiny majú nárok na občianske práva a ľudské slobody...

Dielo ponúka veľké herecké, spevácke a tanečné príležitosti mnohým umelcom najmä najmladšej generácie. Nakoľko DNS disponuje skupinou talentovaných mladých hercov, najväčšie zástoje budú samozrejme patriť im. Ani strednú a staršiu generáciu hercov však autori neobchádzajú a v inscenácii teda uvidíme aj ich. Nosnou témou diela je kritika diskriminácie sociálne a etnicky „odlišných“ ľudí.

**Názov : Najstaršie remeslo**

**premiéra december 2014**

**Autor: Paula Vogel**

Hra americkej dramatičky Pauly Vogelovej, nositeľky prestížnej Pulitzerovej ceny, je divadelnou svedčou piatich dám sediacich na lavičke v parku. Veru, Lilian, Uršulu, Ednu a Mae spája predovšetkým zrelý vek. Autorka nám ponúka paradox medzi vekom a spomienkami o bývalej profesii. Formálna zložka je však iba atraktívnym obalom na vykreslenie piatich ľudských osudov, piatich ženských životných peripetií. Inscenácia ponúka päť veľkých hereckých príležitostí herečkám stredného a staršieho veku.



Vyžaduje si vrcholné majstrovstvo a hlboký ponor do jednotlivých postáv.

Päť osudov, päť trpkosmiešnych, sebaironických výpovedí, plných humoru, päť osudových šansónov.

**Cieľ projektu:**

Pokračovanie dramaturgie v priestoroch komorného divadla Štúdio Olympia.

Pre herečky v tomto vekovom rozpätí sú príležitosti podobného charakteru a kvality zriedkavé.

## **2. Šírenie vlastnej produkcie muzikálových, hudobno-dramatických, činoherných a tanečných projektov na vlastnej scéne**

Umelecká a technická prevádzka Divadla Nová scéna, spojená s reprízovaním inscenácií repertoáru Divadla Nová scéna, sa vo svojej hlavnej činnosti zaoberá predvádzaním muzikálových, hudobno – dramatických, činoherných a tanečných projektov pre verejnosť. Divadlo bude počas roka 2014 realizovať nasledovné reprízy:

- |          |                                |   |                           |
|----------|--------------------------------|---|---------------------------|
| <b>1</b> | <b>Aj muži majú svoje dni</b>  | - | hudobná komédia           |
| <b>2</b> | <b>Cigáni idú do neba</b>      | - | kultový muzikál           |
| <b>3</b> | <b>Charleyho teta</b>          | - | činoherné predstavenie    |
| <b>4</b> | <b>Princ a Večernica</b>       | - | pôvodný slovenský muzikál |
| <b>5</b> | <b>Čarodejník z krajiny OZ</b> | - | hudobná rozprávka         |
| <b>6</b> | <b>Bajaja</b>                  | - | hudobná rozprávka         |
| <b>7</b> | <b>Rómeo a Júlia</b>           | - | svetoznámy muzikál        |
| <b>8</b> | <b>Mata Hari</b>               | - | pôvodný slovenský muzikál |
| <b>9</b> | <b>Vyhadzovači</b>             | - | komédia                   |

### **Kvantitatívne parametre:**

Za kalendárny rok 2014 Divadlo Nová scéna odohrá na vlastnej scéne 140 predstavení.

Bratislava, 10.12.2013

Mgr. art. Juraj Ďurdiak  
generálny riaditeľ